

Porównanie tłumaczeń Mateusza 18:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Gdzie bowiem jest dwóch lub trzech zebranych w — Moje imię, tam Jestem w środku nich.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Gdzie bowiem są dwaj lub trzech którzy są zebrani w moje imię tam jestem w pośród nich
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdzie bowiem są dwaj lub trzech zgromadzeni w moje imię, tam jestem pośród nich.*1)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Gdzie bowiem jest dwóch lub trzech zebranych w moje imię, tam jestem w środku nich.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Gdzie bowiem są dwaj lub trzech którzy są zebrani w moje imię tam jestem w pośród nich
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bo gdzie dwaj lub trzech gromadzą się w moje imię, tam jestem pośród nich.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Gdzie bowiem dwaj albo trzech są zgromadzeni w moje imię, tam jestem pośród nich.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem gdzie są dwaj albo trzech zgromadzeni w imię moje, tam jestem w pośrodku ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem gdzie są dwa abo trzech zgromadzeni w imię moje, tamem jest w pośrodku ich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bo gdzie są dwaj albo trzech zebrani w imię moje, tam jestem pośród nich.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Albowiem gdzie są dwaj lub trzech zgromadzeni w imię moje, tam jestem pośród nich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdzie bowiem dwóch albo trzech gromadzi się w Moje imię, tam jestem pośród nich.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdyż tam, gdzie dwaj lub trzech zbierają się w moje imię, jestem pośród nich”.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Bo gdzie dwóch lub trzech jest zebranych w moje imię, tam jestem wśród nich”.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Bowiem tam, gdzie dwoje lub troje zbiera się w moim imieniu, jestem wśród nich.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A gdzie dwóch albo trzech zbierze się w imię moje, tam Ja jestem pośród nich.

¹⁾ <x>470 28:20</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо де зійшлося двоє або троє, зібрані заради Мене, там і Я серед них.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Którego miejsca bowiem są dwaj albo trzej od przeszłości do razem zebrani do funkcji wiadomego mojego własnego imienia, tam jestem w środku ich.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo gdzie są dwaj lub trzej zgromadzeni w moje Imię, tam jestem pośród nich.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Bo gdzie dwóch albo trzech gromadzi się w moje imię, tam ja jestem wraz z nimi".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo gdzie jest dwóch lub trzech zebranych w moim imieniu, tam jestem pośród nich”.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Gdy dwóch albo trzech zbierze się w Moim imieniu, Ja będę wśród nich.